

**TREATY SERIES. 1921.****No. 14.****AGREEMENT****BETWEEN****GREAT BRITAIN AND SWEDEN****RELATING TO THE****SUPPRESSION OF  
THE CAPITULATIONS IN EGYPT.****Stockholm, July 8, 1921.**

---

*Presented to Parliament by Command of His Majesty.*

---

**LONDON :****PRINTED AND PUBLISHED BY  
HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE.**

To be purchased through any Bookseller or directly from  
H.M. STATIONERY OFFICE at the following addresses:  
IMPERIAL HOUSE, KINGSWAY, LONDON, W.C. 2, and  
28, ABINGDON STREET, LONDON, S.W. 1;  
37, PETER STREET, MANCHESTER;  
1, ST. ANDREW'S CRESCENT, CARDIFF;  
23, FORTH STREET, EDINBURGH;  
or from E. PONSONBY, LTD., 116, GRAPTON STREET, DUBLIN.

1921.

[Cmd. 1391.]

*Price 1d. Net.*

AGREEMENT BETWEEN GREAT BRITAIN AND  
SWEDEN RELATING TO THE SUPPRESSION  
OF THE CAPITULATIONS IN EGYPT.

Stockholm, July 8, 1921.

(Translation.)

Le Gouvernement de Sa Majesté Britannique et le Gouvernement de Sa Majesté le Roi de Suède, prenant en considération la situation spéciale de la Grande-Bretagne en Egypte, ont décidé de remplacer le régime actuellement y existant en ce qui concerne les ressortissants suédois par les dispositions suivantes :

ARTICLE 1<sup>er</sup>.

Tant que la Grande-Bretagne exerce en Egypte le contrôle nécessaire pour sauvegarder les intérêts étrangers, la Suède renonce en sa faveur à tous les droits et privilèges qu'elle tient en Egypte du régime des Capitulations. En ce qui concerne la représentation dans les tribunaux mixtes reconstitués, auxquels serait transférée la juridiction exercée jusqu'ici par les tribunaux consulaires, les mêmes droits seront assurés à la Suède qu'aux autres Puissances intéressées.

ARTICLE 2.

Dès la mise en vigueur de l'organisation judiciaire en Egypte maintenant projetée, les tribunaux consulaires suédois cesseront de siéger, si ce n'est pour terminer les affaires en cours.

The Government of His Britannic Majesty and the Government of His Majesty the King of Sweden, taking into consideration the special situation of Great Britain in Egypt, have decided to replace the régime at present in force there in matters relating to Swedish subjects by the following arrangements :—

ARTICLE 1.

So long as Great Britain exercises in Egypt the control necessary to protect foreign interests, Sweden renounces in her favour all the rights and privileges which she holds in Egypt under the Capitulations. As regards representation in the reconstituted mixed Tribunals, to which the jurisdiction hitherto exercised by the Consular Courts will be transferred, similar rights shall be assured to Sweden as to the other Powers concerned.

ARTICLE 2.

From the coming into force of the judicial system in Egypt now proposed, the Swedish Consular Courts will cease to sit, except to dispose of current proceedings.

## ARTICLE 3.

Les ressortissants suédois jouiront en Egypte, en ce qui concerne les libertés publiques, l'administration de la justice, les droits privés, y compris la propriété foncière et les droits miniers, les professions libérales, industrielles et commerciales, les impôts et taxes, du même traitement que les ressortissants britanniques.

Les enfants nés en Egypte d'un père ressortissant suédois y jouissant des privilèges de l'étranger auront droit à la nationalité suédoise; ils ne deviendront pas sujets égyptiens.

## ARTICLE 4.

Les Consuls généraux, Consuls, Vice-Consuls et Agents consulaires de la Suède en Egypte jouiront, dès la fermeture des tribunaux consulaires, des mêmes immunités qu'en Grande-Bretagne.

Ils continueront d'exercer dans l'intérêt des particuliers, pour autant que les lois de l'Égypte ne s'y opposeront pas, toutes leurs fonctions non judiciaires dans les mêmes conditions que par le passé.

## ARTICLE 5.

S'étendront à l'Égypte les traités en vigueur entre la Grande-Bretagne et la Suède, à l'exclusion de la convention du 26 juin 1873, relative à l'extradition des criminels et de l'Acte additionnel à cette convention du 2 juillet 1907.

Sous condition de réciprocité, le régime actuellement appliqué en Suède et en Égypte respectivement aux importations provenant de l'autre pays ou aux importations vers ce pays ne sera pas modifié à moins de préavis donné douze mois à l'avance.

## ARTICLE 3.

Swedish nationals shall enjoy in Egypt, in regard to public liberties, the administration of justice, private rights, including landed property and mining rights, the liberal, industrial and commercial professions, and taxes and duties, the same treatment as British nationals.

Children born in Egypt of a father who is a Swedish national enjoying there the privileges accorded to foreigners shall be entitled to Swedish nationality; they shall not become Egyptian subjects.

## ARTICLE 4.

The Consuls-General, Consuls, Vice-Consuls, and Consular Agents of Sweden in Egypt shall enjoy, from the closing of the Consular Courts, the same immunities as in Great Britain.

They shall continue to exercise in the interests of private persons, so far as is consistent with the laws of Egypt, all their non-judicial functions under the same conditions as formerly.

## ARTICLE 5.

The treaties in force between Great Britain and Sweden will apply in Egypt, with the exception of the agreement of the 26th June, 1873, relating to the extradition of criminals, and the Additional Act to this agreement of the 2nd July, 1907.

On condition of reciprocity, the regulations now applied in Sweden and in Egypt respectively to imports coming from the other country or to imports to that country shall not be altered unless notice to that effect has been previously given twelve months in advance.

Il est entendu, toutefois, que le présent engagement ne fait pas obstacle à la faculté pour le Gouvernement Suédois et le Gouvernement Égyptien d'apporter au régime existant entre les deux pays les modifications qui seraient rendues applicables à tous les autres pays indistinctement.

ARTICLE 6.

La Suède accepte que, sans autre réserve que celle du consentement unanime des Puissances intéressées, tous les droits et devoirs du Conseil international sanitaire, maritime et quarantenaire d'Égypte passent aux Autorités Anglo-Égyptiennes.

En foi de quoi les soussignés, dûment autorisés par leurs Gouvernements respectifs, ont signé la présente convention et y ont apposé leurs cachets.

Fait en double à Stockholm le 8 juillet 1921.

(L.S.) COLVILLE BARCLAY.

It is understood, however, that the present agreement shall not limit the right of the Swedish Government and of the Egyptian Government to introduce into the régime in force between the two countries modifications which may be applicable to all other countries without distinction.

ARTICLE 6.

Sweden agrees that, subject only to the unanimous consent of the Powers concerned, all the rights and duties of the International Sanitary, Maritime and Quarantine Council in Egypt are transferred to the Anglo-Egyptian authorities.

In faith whereof the undersigned, duly authorised by their respective Governments, have signed the present agreement and have affixed thereto their seals.

Done in duplicate at Stockholm the 8th July, 1921.

(L.S.) WRANGEL.